

Ai 9 di novembar
INTE DEDICAZION DE BASILICHE DAL LATERAN
Fieste

La Basiliche dal Lateran, catedrâl de Glesie di Rome, fate fâ di Costantin ai tims di Silvestri I (314 – 335), e je ritignude mari di dutis lis glesiis de Urbe e dal Orbe. L'aniversari de sô dedicazion, celebrât par vieri dome a Rome, si comemore in dutis lis comunitâts di rît roman.

Inte basiliche stesse si dîs la Messe dal Comun de dedicazion de glesie (p.). (I)

Antifone di jentrade Cf. Ap 21,2

O viodei la citât sante, la gnove Gjerusalem,
a vignî jù dal cîl, di Diu,
prontade tant che une nuvice che si furnîs pal so nuviç.

O ben: Cf. Ap 21,3

Ve la tende di Diu cui oms! Lui al starà framieç di lôr,
e lôr a saran il so popul, e lui al sarà il Diu cun lôr.

Si dîs Glorie a Diu.

Colete

Diu, che cun pieris vivis e sielzudis
tu preparis pe tô maiestât une cjase eterne,
multipliche inte tô Glesie
il spirt di gracie che tu nus âs dât,
par che il to popul fedêl
ch'al fâs sù la Gjerusalem dal cîl, al cressi simpri di plui.
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

O ben:

Diu, che tu ti sês indegnât di clamâ la Glesie tô nuvice,
fâs che la int ch'e servîs il to non
e vedi timôr di te, ti vueli ben, ti vegni daûr,
e, cu la tô guide, e rivi ai bens dal cîl che tu i âs imprometûts.
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE 1 Re 8,22-23.27-30

I tiei vôi ch'a restin spalancâts sun cheste cjase.

Dal prin libri dai Rês

In chei dîs, Salomon al restà in pîts denant dal altâr dal Signôr in face di dute la semblee di Israel.
Al alçà lis mans viers dal cîl e al disè: «Signôr, Diu di Israel! Nol è nissun Diu a pâr di te ni adalt tai
cîi ni cajù su la tiere, tu che tu sês fedêl al pat e che tu mantegnîs il to bonvolê cui tiei fameis cuant
che a cjaminin cun dut il lôr cûr denant di te.

Ma Diu staraial pardabon cui oms su la tiere? Ve che i cîi e i cîi dai cîi no rivin a tignîti; ancjemò
mancul cheste cjase che jo o ai fate! Scolte la preiere dal to famei e la sô supliche, Signôr gno Diu:
scolte il berli e la preiere che il to famei al fâs vuê denant di te! I tiei vôi ch'a restin spalancâts di e

gnot sun cheste cjase, sun chest lûc che tu âs dit: Li al sarà il gno non. Scolte la preiere che il to famei al fasarà in chest lûc.

Scolte la supliche dal to famei e dal popul Israel cuant che a prearan in chest lûc. Tu scoltiju dal lûc che tu sês a stâ, tal cîl, scolte e perdone».

Peraule di Diu.

SALM RESPONSORIÂL Dal Salm 94

R. Adorìn il Signôr inte sô cjase sante.

Vignît, batìn lis mans al Signôr,
fasìn fieste a la crete che nus pare;
presentînsi denant di lui ringraziantlu,
fasìn fieste cun cjantis di ligrie. **R.**

Parcè che il Signôr al è un grant Diu,
un re grant, sore ducj i dius.
Tes sôs mans a son lis fondis de tiere,
a son sôs ancje lis spicis des monts plui altis.
So al è il mâr, parcè che lu à fat lui,
lis sôs mans a an poleade la tiere. **R.**

Vignît, butînsi a schene plete
denant dal Signôr che nus à creâts,
parcè che al è lui il nestri Diu,
e nô, il popul che lui al passone,
il trop de sô malghe. **R.**

SECONDE LETURE 1 Pt 2,4-9

Ancje vualtris, tant che pieris vivis, lassaitsi doprà par fâ sù une cjase spirituâl.

De prime letare di san Pieri apuestul

Benedets, tacaitsi daprûf di lui, piere vive, butade di bande dai oms ma sielzude e preseade denant di Diu. Ancje vualtris, tant che pieris vivis, lassaitsi doprà par fâ sù une cjase spirituâl, par jessi predis sants, in mût di podê ufrî sacrificis spirituâi che Diu al à agrât midiant di Gjesù Crist. Di fat al è scrit: “Ve che jo o met in Sion une piere di cjanton, sielte, preseade, e chel ch’al crôt in jê nol restarà malapaiât”.

Onôr duncje a vualtris ch’o crodês: ma par chei che no crodin “la piere che i muradôrs le vevin butade di bande e je diventade un cjantonâl, un clap che si inçopedisi e une piere ch’e fâs colâ”. Lôr s’inçopedin parcè che no crodin a la peraule; al è il lôr distin. Vualtris invezit o sês la “gjernazie sielte, i predis e i rês, la int sante, il popul che Diu si è cuistât par ch’al conti lis grandis voris” di lui, che us à clamâts dal scûr a la sô lûs sflandorose.

Peraule di Diu.

CJANT AL VANZELI Cf. Zn 4,23-24

R. Aleluia, aleluia.

Ve, al e rivât il timp che i vêrs adoradôrs
a adaran il Pari in Spirt e veretât.

R. Aleluia.

VANZELI Zn 4,19-24

I vêrs adoradôrs a adaran il Pari in Spirt e veretât.

Dal vanzeli seont Zuan

In chê volte la femine samaritane i dîs a Gjesù: «Signôr, o viôt che tu sês un profete. I nestri vons a an adorât sun cheste mont e vualtris o disês che al è a Gjerusalem il lûc là che si à di adorâ». I dîs Gjesù: «Crodimi, femine, che e ven un’ore che no adorarês il Pari ni sun cheste mont ni a

Gjerusalem. Vualtris o adorais ce che no cognossês; nô o adorìn ce ch'ò cognossìn, parcè che la salvece e ven dai gjudeos. Ma e ven un'ore, anzit e je cumò, che i vèrs adoradôrs a adoraran il Pari in Spirt e veretât; e di fat il Pari al va a cirî int cussì che lu adori. Diu al è Spirt e chei che lu adarin, a an di adorâlu in Spirt e veretât».

Peraule dal Signôr.

Cuant che cheste fieste e cole di domenie, si dîs O crôt.

Su lis ufiertis

Acete, Signôr, il regâl che ti ven presentât
e a di chei che ti prein
daur di ricevi in chest lûc la fuarce dai sacraments
e il compiment dai lôr desideris.
Par Crist nestri Signôr.

Prefazi

Il misteri de Glesie, nuvice di Crist e templi dal Spirt

V. Il Signôr cun vualtris.

R. E ancje cun te.

V. Adalt i cûrs.

R. Ju vin viers il Signôr.

V. Vin agrât al Signôr nestri Diu.

R. Al è just e sacrosant.

Al è propit just e sacrosant, al covente e al da salvece
vêti agrât simpri e dapardut,
Signôr, Pari sant, Diu onipotent e eterni:

Te tô munificence tu ti indegnis di vignî a stâ tun lûc di preiere
e, cul jutori de tô gracie che mai nol mancje,
tu fasis di nô il templi dal Spirtu Sant,
splendent di lûs pe vite buine dai tiei fîs.
Ma tu santifichis cence polse ancje la tô Glesie,
nuvice di Crist e prefigurade in lûcs visibii,
par che come mari in gjonde pe sdrume de sô fiolance
e puedi rivâ inte tô glorie tai cîi.

Par chel, cun ducj i Agnui e i Sants,
ti laudìn, disint cence polse:

Sant, Sant, Sant al è il Signôr Diu di dut il mont...

Antifone a la comunion Cf. 1 P 2,5

Ancje vualtris, tant che pieris vivis, lassaitsi doprâ
par fâ sù une cjase spirtuâl, par jessi predis sants.

Daspò de comunion

Diu, che cul spiel di tô Glesie di ca jù

tu âs volût prefigurânus la Gjerusalem dal cîl,
fâs, ti preîn, che participant a chest misteri
o podedin diventâ ancje nô templi de tô gracie
e jentrâ inte cjase de tô glorie.
Par Crist nestri Signôr.

Si pues doprâ la formule de benedizion solene, pp.